

CINCO DE ENERO

✠ EL PARAMÓN DE LA FIESTA DE EPIFANÍA ✠

LA MANIFESTACIÓN DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD EN EL JORDÁN

(*El Bautismo de nuestro Señor, Dios y Salvador Jesucristo*)

✠ LAS HORAS REALES ✠

Nótese que si "El Paramón" - La Vigilia de la Epifanía - cae en sábado o domingo, las Horas Reales serán leídas en el día viernes que precede, en este caso, la Divina Liturgia no será celebrada el viernes.

El Sacerdote, estando de pie ante la Santa Mesa, hace tres inclinaciones, persignándose con cada una, luego besa los Santos Evangelios y la Mesa Sagrada y se viste de su Estola después de haberla bendecido y besado, pues exclama:

✠ Bendito sea Dios nuestro, perpetuamente, ahora y siempre y por los siglos de los siglos.

El que preside:

✠ Amén. Gloria a Ti, Oh nuestro Dios y nuestra Esperanza Gloria a Ti. ✠ Oh Rey Celestial, Consolador, Espíritu de la Verdad, que estás en todas partes y todo lo llenas; Tesoro de todo lo Bueno y Dador de la vida; ven y mora nosotros, purifícanos de toda mancha y salva, Oh Bondadoso, a nuestras almas.

Lector, en presencia de un Obispo:

"Por muchos años de vida, Monseñor"

Y directamente:

✠ Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros.

(3 veces)

✠ Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén.

✠ Santísima Trinidad, ten piedad de nosotros; Señor, se propicio con nuestros pecados; Soberano, perdona nuestras transgresiones; Santo, mira y sana nuestras dolencias por Tu Santo Nombre.

✠ Señor, ten piedad. *(3 veces)*

✠ Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén.

✠ Padre Nuestro que estás en los Cielos, santificado sea Tu Nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el Cielo; el pan nuestro de cada día danoslo hoy; y perdona nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos del mal.

Sacerdote:

✠ Porque Tuyo es el Reino, el Poder y la Gloria; Padre, Hijo y Espíritu Santo, ahora y siempre y por los siglos de los siglos.

Lector:

✠ Amén. Señor, ten piedad. (12 veces)

✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, nuestro Rey y nuestro Dios. ✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, nuestro Rey y nuestro Dios. ✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, Él es nuestro Rey, nuestro Señor y nuestro Dios.

“Mientras que el lector lee los Salmos de la indicada hora; el Sacerdote incienso el Santo Altar y sale de la Puerta Norte; incienso tres veces al Obispo o al Trono Episcopal, luego al Iconostasio pues -en presencia del Señor Obispo, lo incienso tres veces tres- luego al pueblo y de vuelta al Obispo del mismo modo, terminando con el Iconostasio, entra al Altar de la puerta Sur; Y parado frente a la Mesa Sagrada, la incienso tres veces, pues al Altar de Ofrendas, entrega el incensario al Sacristán y toma su lugar al lado derecho de la Mesa Sagrada”

✠ HORA PRIMERA ✠

“SALMO 5”

✠ ²Escucha mis palabras, Oh Señor, repara en mi lamento, ³Atiende a la voz de mi clamor, Oh mi Rey y mi Dios. Porque a Ti Te suplico. ⁴Oh Señor, ya de mañana oyes mi voz; De mañana Te presento mi súplica y me quedo a la espera. ⁵Pues no eres Tú un Dios que se complace en la impiedad, no es huésped Tuyo el malo. ⁶No, los arrogantes no resisten delante de Tus Ojos; Detestas a todos los agentes de mal, ⁷pierdes a los que mentirosos; Al hombre sanguinario y fraudulentote abomina el Señor. ⁸Mas yo, por la abundancia de Tu

Amor, entro en Tu Casa; En Tu Santo Templo me prosterno, lleno de Tu Temor. ⁹Guíame, Señor, en Tu Justicia por causa de los que me acechan, allana Tu Camino ante mí. ¹⁰Que no hay en su boca lealtad; En su interior, tan solo subversión; Sepulcro abierto es su garganta, melosa muévase su lengua. ¹¹Trátalos, Oh Dios, como culpables, haz que fracasen sus intrigas; Arrójalos por el exceso de sus crímenes, por rebelarse contra Ti. ¹²Y se alegren los que a Ti se acogen, se alborocen por siempre; Tú los proteges, en Ti exultan los que aman Tu Nombre. ¹³Pues Tú bendices al justo, Oh Señor, como un gran escudo Tu Favor le cubre.

“SALMO “22’ 23”

✠ ¹El Señor es mi Pastor, nada me falta. ²Por prados de fresca hierba me apacienta. Hacia las aguas de reposo me conduce. ³Y conforta mi alma; Me guía por senderos de justicia, en gracia de Su Nombre. ⁴Aun-que pase por valle tenebroso, ningún mal temeré, porque Tú vas conmigo; Tu vara y Tu cayado, ellos me sosiegan. ⁵Tú preparas ante mí una mesa frente a mis adversarios; Unges con óleo mi cabeza, rebosante está mi copa. ⁶Sí, dicha y gracia me acompañarán todos los días de mi vida; mi morada será la casa del Señor a lo largo de los días.

“SALMO “26’ 27”

✠ ¹El Señor es mi luz y mi salvación, ¿a quién he de temer? El Señor, *es* el refugio de mi vida, ¿por quien he de temblar? ²Cuando se acercan contra mí los malhechores a devorar mi carne, son ellos, mis adversarios y enemigos, los que tropiezan y sucumben. ³Aunque acampe contra mí un ejército, mi corazón no teme; Aunque estalle una guerra contra mí, estoy seguro en ella. ⁴Una cosa he pedido al Señor, una cosa estoy buscando: morar en la Casa del Señor, todos los días de mi vida, para gustar la dulzura del Señor y cuidar de Su Templo. ⁵Que Él me dará cobijo en Su Cabaña en día de desdicha; Me esconderá en lo oculto de Su Tienda, sobre una roca me levantará ⁶Y ahora se alza mi cabeza sobre mis enemigos que me hostigan; En Su Tienda voy a sacrificar sacrificios de aclamación. Cantaré, salmodiaré al Señor. ⁷Escucha, Señor mi voz que clama, ¡tenme piedad, respóndeme! ⁸Dice de Ti mi corazón: "Busca Su Rostro." Sí, Señor, Tu Rostro busco: ⁹No me ocultes Tu Rostro. No rechaces con cólera a Tu siervo; Tú eres mi Auxilio. No me abandones, no me dejes, Dios de mi salvación. ¹⁰Si mi padre y mi madre me abandonan, el Señor me acogerá. ¹¹Enséñame Tu Camino, Oh Señor, guíame por senda llana, por causa de los que me asechan; ¹²No

me entregues al ansia de mis adversarios, pues se han alzado contra mí falsos testigos, que respiran violencia. ¹³¡Ay, sí estuviera seguro de ver la Bondad del Señor en la tierra de los vivos! ¹⁴Espera en el Señor, ten valor y firme corazón, espera en el Señor.

Y directamente:

✠ Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén.

✠ Aleluya, Aleluya, Aleluya, Gloria a Ti, Oh Dios.

✠ Señor ten Piedad. (*3 veces*)

*Gloria... - Tono Cuarto
Tropario para la Preparación*

✠ El Río Jordán volvió anteriormente, retrocediéndose, por el manto de Eliseo, cuando Elías había subido al cielo; Y las aguas se dividieron en este lado y aquél, y lo húmedo se convirtió en camino seco ante él. Esto ha sido, en verdad, una figura del bautismo por el cual sobrepasamos el curso de esta vida perecedera. Cristo apareció en el Jordán para santificar las aguas.

Ahora... Para la Soberana

✠ ¿Cómo podemos llamarte, Oh llena de gracia? ¿Cielo? Porque hiciste brillar el Sol de la Justicia. ¿Paraíso? Porque en Ti ha brotado la Flor de la incorruptibilidad. ¿Virgen? Porque permaneciste sin co-

rrupción. ¿Madre Pura? Porque llevaste en Tus Brazos Santos, un Hijo, que es Dios de todos. Intercede ante Él, que salve nuestras almas.

*Y las siguientes Estijiras Idiomálatas
Por Sofronio Patriarca de Jerusalén*

Tono Octavo

✠ Hoy la naturaleza de las aguas se santifica, el Jordán se parte en dos y las corrientes de sus aguas se detienen, mientras contemplan al Señor lavándose.

Se repite sin Stíjo

(Stíjo) Por eso te recuerdo desde la tierra del Jordán y los Hermones, a ti montaña humilde. (Salmo 41-42 '42-43': 7)

Tono Octavo

✠ Oh Cristo Rey, Tú que viniste hacia el río como un hombre; Te apresuraste por Tu Bondad, como un siervo, para recibir el bautismo de las manos del Precursor, a causa de nuestros pecados, Oh Amante de la humanidad.

(Stíjo) Te vieron, Oh Dios, las aguas; las aguas Te vieron y temblaron (Salmo '76' 77: 17)

Se repite

"Oh Cristo Rey, Tú que viniste..."

Gloria... Ahora... - Tono Octavo

✠ Hacia 'la voz del que clamaba en el desierto: Preparad el camino del Señor' (Marcos 1: 3) has venido, Oh Señor, tomando la forma de un siervo (Filipenses 2: 7), y Tú, que no conoces pecado pides el bautismo.

Las aguas Te vieron y tuvieron miedo (Salmo 76: 17); y el Precursor se tembló y clamó diciendo: "¿Cómo la Luz se iluminará de la lámpara? ¿Cómo el siervo pondrá su mano sobre el Maestro? ¡Oh Salvador, que quitas los pecados del mundo, santifíqueme junto a las aguas!

Prokímenon de la Profecía en

Tono Cuarto

El Señor truena sobre las muchas aguas. La voz de Tus truenos en los cielos. (Salmo 28: 3; 76: 19)

(Stíjo) Yo Te amo, Oh Señor, mi fortaleza. El Señor es mi roca y mi baluarte. (Salmo 17: 2 - 3)

*Lectura de la Profecía de Isaías
[Isaías 35: 1 - 10]*

✠ Oráculo el Señor: ¹Que el desierto y el sequedal se alegren, regocíjese la estepa y florezca como flor. *Que florezca el desierto del Jordán.* ²Estalle en flor y se regocije hasta lanzar gritos de Júbilo. La gloria del Líbano le ha sido dada, el esplendor del Carmelo y del Sarrón. Se verá la gloria del Señor. El esplendor de nuestro Dios. ³Fortaleced las manos débiles, afianzad las rodillas vacilantes. ⁴Decid a los de corazón intranquilo: ¡Ánimo, no temáis! Mirad que vuestro Dios viene vengador; Es la recompensa de Dios, Él vendrá y os salvará. ⁵Entonces se despegarán los ojos de los ciegos, y las orejas

de los sordos se abrirán. ⁶Entonces saltará el cojo como ciervo, y la lengua del mudo lanzará gritos de júbilo. Pues serán alumbradas en el desierto aguas, y torrentes en la estepa, ⁷se trocará la tierra abra-zada en estanque, y el país árido en manantial de aguas. En la guarida donde moran los chacales verdeará la caña y el papiro. ⁸Habrà allí una senda y un camino, vía sacra se la llamará: No pasará el impuro por ella, ni los necios por ella vagarán. ⁹No habrá león en ella, ni por ella subirá bestia salvaje, no se encontrará en ella: Los rescatados la recorrerán. ¹⁰Los redimidos del Señor volverán, entrarán en Sión entre aclamaciones y habrá alegría eterna sobre sus cabezas. ¡Regocijo y alegría les acompañarán! ¡A Dios penar y suspiros!

Lectura del libro de los Hechos de los Santos Apóstoles

[Hechos 13: 25 - 33]

✠ En aquél tiempo, ²⁵Al final de su carrera, Juan decía: "Yo no soy el que vosotros os pensáis, sino mirad que viene detrás de mí Aquel a quien no soy digno de desatar las sandalias de los pies." ²⁶"Hermanos, hijos de la raza de Abraham, y cuantos entre vosotros temen a Dios:

A vosotros ha sido enviada esta Palabra de salvación. ²⁷Los habitantes de Jerusalén y sus jefes cumplieron, sin saberlo, las Escrituras de los Profetas que se leen cada sábado; ²⁸Y sin hallar en Él ningún motivo de muerte pidieron a Pilato que Le hiciera morir. ²⁹Y cuando hubieron cumplido todo lo que referente a Él estaba escrito, Le bajaron del madero y Le pusieron en el sepulcro. ³⁰Pero Dios Le resucitó de entre los muertos. ³¹Él se apareció durante muchos días a los que habían subido con Él de Galilea a Jerusalén y que ahora son testigos Suyos ante el pueblo. ³²También nosotros os anunciamos la Buena Nueva de que la Promesa hecha a los Padres ³³Dios la ha cumplido en nosotros, los hijos, al resucitar a Jesús."

Lectura del Santo Evangelio según San Mateo

[Mateo 3: 1 - 6]

✠ ¹Por aquellos días aparece Juan el Bautista, proclamando en el desierto de Judea: ²"Convertíos porque ha llegado el Reino de los Cielos." ³Este es Aquél de quien habla el Profeta Isaías cuando dice: "Voz del que clama en el desierto: Preparad el Camino del Señor, enderezad Sus Sendas." ⁴Tenía Juan su

vestido hecho de pelos de camello, con un cinturón de cuero de sus lomos, y su comida eran langostas y miel silvestre. ⁵Acudía entonces a él Jerusalén, toda Judea y toda la región del Jordán. ⁶Y eran bautizados por él en el río Jordán, confesando sus pecados.

Coro:

¡Gloria a Ti, Señor, Gloria a Ti!

Y directamente

Lector:

✠ *Mis pasos asegura en Tu Promesa, que no me domine ningún mal. Rescátame de la opresión de los hombres y Tus ordenanzas guardaré. *Haz que brille Tu Faz para Tu siervo; Y enséñame Tus Preceptos. (Salmo 118: 133 - 135) *Que se llene mi boca de Tu Alabanza, Oh Señor, para que alabe Tu gloria, y Tu Majestad todo el día. (Salmo 70: 8)

Lector, en presencia de un Obispo:

"Por muchos años de vida, Monseñor"

Sino directamente:

"Santo Dios,..." hasta el "Padrenuestro" y la exclamación del Sacerdote:

"Porque tuyo es el Poder..."

Lector:

Kontakión de la Preparación

✠ Hoy el Señor se presentó en las corrientes del Jordán, exclamando a Juan y diciendo: "No temas bautizarme; Porque si he venido es para salvar al primer creado Adán".

✠ Señor, ten piedad. (40 veces)

✠ Ten piedad de nosotros y sálvanos, ¡Oh Hijo Unigénito de Dios!

✠ Tú, que en todo tiempo y a toda hora, en el cielo y en la tierra, eres adorado y glorificado, ¡Oh Cristo Dios! Que eres de infinita paciencia, mucha misericordia y abundante compasión. Tú que amas a los justos y te apiadas de los pecadores; Que convocas a todos a la salvación, por la promesa de los bienes venideros. Tú, ¡Oh Señor! Recibe de nosotros ahora nuestras súplicas, dirige nuestra vida en la senda de Tus Mandamientos; Santifica nuestras almas; Purifica nuestros cuerpos; Guía nuestros pensamientos; purifica nuestras intenciones; Líbranos de toda aflicción, malicia y dolor; Rodéanos con Tus santos Ángeles, para que, guiados y protegidos por su poder, lleguemos a la unidad de la fe y al conocimiento de Tu Inaccesible Gloria. Porque Tú eres Bendito, por los siglos de los siglos. Amén.

✠ Señor, ten piedad. (3 veces)

Gloria... Ahora...

✠ Oh más Honorable que los Querubines e incomparablemente, más Gloriosa que los Serafines; Tú Quien, sin corrupción, has dado a luz al Verbo de Dios; verdaderamente eres la Madre de Dios, a Ti magnificamos.

En presencia del señor Obispo

*En el nombre del Señor,
bendice, Monseñor.*

Sino

En el nombre del Señor, bendice, Padre.

El que preside:

✠ Que Dios tenga compasión de nosotros y nos bendiga; que resplandezca con Su Rostro sobre nosotros y nos tenga piedad.

Y la siguiente Oración:

✠ ¡Oh Cristo, Luz Verdadera! Que iluminas y santificas a toda persona que viene al mundo; que la luz de Tu Rostro se manifieste sobre nosotros, para que veamos, por medio de ella, la Luz Inaccesible. Guía nuestros pasos hacia el cumplimiento de Tus Mandamientos, por las intercesiones de Tu Purísima Madre y de todos tus santos.

Lector: Amén.

Y directamente comienza la Hora Tercera

✠ HORA TERCERA ✠

✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, nuestro Rey y nuestro Dios. ✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, nuestro Rey y nuestro Dios. ✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, Él es nuestro Rey, nuestro Señor y nuestro Dios.

“SALMO ‘28’ 29”

✠ ¹¡Rendid al Señor, Hijos de Dios, rendid al Señor gloria y poder! ²Rendid al Señor la gloria de Su Nombre, postraos ante el Señor

en esplendor sagrado. ³Voz del Señor sobre las aguas; el Dios de Gloria truena, ¡Es el Señor, sobre las muchas aguas! ⁴Voz del Señor con fuerza, voz del Señor con majestad. ⁵Voz del Señor que desgaja los cedros, el Señor desgaja los cedros del Líbano, ⁶Hace brincar como un novillo al Líbano, y al Sarión como cría de búfalo. ⁷Voz del Señor que afila llamaradas. ⁸Voz del Señor que sacude el desierto, sacude el Señor el desierto de Cadés. ⁹Voz del Señor, que estremece las encimas, y las selvas descuaja, mientras todo en Su Templo dice: ¡Gloria! ¹⁰El Señor se sentó para el diluvio, el Señor se sienta como Rey Eterno. ¹¹El Señor da el poder a Su pueblo, el Señor bendice a Su pueblo con la paz.

“SALMO ‘41’ 42”

✠ ¹Como jadea la cierva, tras las corrientes de aguas, ²así jadea mi alma, en pos de Ti, mi Dios. ³Tiene mi alma sed de Dios, del Dios Vivo; ¿Cuándo podré ir a ver la faz de Dios? ⁴¡Son mis lágrimas mi pan, de día y de noche, mientras me dicen todo el día: “¿En dónde está tu Dios?” ⁵Yo Lo recuerdo, y derramo dentro de mí mi alma, Cómo marchaba a la tienda admirable, a la casa de Dios, entre los gritos de júbilo y de loa, y el gentío festivo. ⁶¿Porqué, alma mía, desfallece y te

agitas por mí? Espera en Dios: Aún Le alabaré, ¡Salvación de mi rostro y ⁷mi Dios! En mí mi alma desfallece, por eso Te recuerdo desde la tierra del Jordán y los Hermones, a ti, montaña humilde. ⁸Abismo que llama al abismo, en el fragor de tus cataratas, todas tus olas y tus crestas han pasado sobre mí. ⁹de día mandará el Señor Su Gracia, y el canto que me inspire por la noche será una Oración al Dios de mi vida. ¹⁰Diré a Dios mi Roca: ¿Por qué me olvidas?, ¿Por qué he de andar sombrío por la opresión del enemigo? ¹¹Con quebranto en mis huesos mis adversarios me insultan, todo el día repitiéndome: ¿En dónde está tu Dios? ¹²¿Por qué, alma mía, desfallece y te agitas por mí? Espera en Dios: Aún Le alabaré, ¡Salvación de mi rostro y mi Dios!

“SALMO ‘50’ 51”

✠ ³Tenme piedad, Oh Dios, según Tu Amor, por Tu Inmensa Ternura borra mi delito. ⁴Lávame a fondo de mi culpa y de mi pecado purifícame. ⁵Pues mi delito yo lo reconozco, mi pecado sin cesar está ante mí. ⁶Contra Ti, contra Ti solo he pecado, lo malo a Tus Ojos cometí. Porque aparezca Tu Justicia cuando hablas y Tu Victoria cuando juzgas. ⁷Mira que en culpa yo nací, pecador me concibió mi madre. ⁸Más Tú amas la verdad en lo íntimo del ser, y en lo secreto me

enseñas la sabiduría. ⁹Rocíame con el hisopo y será limpio; Lávame, y quedaré más blanco que la nieve. ¹⁰Devuélveme el son del gozo y la alegría, exulten los huesos que machacaste Tú. ¹¹Retira Tu Faz de mis pecados y borra todas mis culpas. ¹²Crea en mí, Oh Dios, un puro corazón, un espíritu firme dentro de mí renueva; ¹³No me eches lejos de Tu Rostro, no retires de mí Tu Santo Espíritu. ¹⁴Vuélveme la alegría de Tu Salvación, y en espíritu generoso afiánzame; ¹⁵Enseñaré a los rebeldes Tus caminos, y los pecadores volverán a Ti. ¹⁶Líbrame de la sangre, Oh Dios, Dios de mi salvación, y aclamará mi lengua Tu justicia. ¹⁷Abre, Señor, mis labios, y publicará mi boca tu alabanza. ¹⁸Pues no Te agrada el sacrificio, si ofrezco un holocausto, no lo aceptas. ¹⁹El sacrificio a Dios es un espíritu contrito; Un corazón contrito y humillado, Oh Dios, no lo despreciarás. ²⁰¡Favorece a Sión en tu benevolencia, reconstruye las murallas de Jerusalén! ²¹Entonces te agradarán los sacrificios justos, -- holocausto y oblación entera-- se ofrecerán entonces sobre tu altar novillos.

Y directamente:

✠ Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén.

✠ Aleluya, Aleluya, Aleluya,
Gloria a Ti, Oh Dios.

✠ Señor ten Piedad. (3 veces)

Y directamente:

✠ Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén.

✠ Aleluya, Aleluya, Aleluya,
Gloria a Ti, Oh Dios.

✠ Señor ten Piedad. (3 veces)

*Gloria... - Tono Cuarto
Tropario para la Preparación*

✠ El Río Jordán volvió anteriormente, retrocediéndose, por el manto de Eliseo, cuando Elías había subido al cielo; Y las aguas se dividieron en este lado y aquél, y lo húmedo se convirtió en camino seco ante él. Esto ha sido, en verdad, una figura del bautismo por el cual sobrepasamos el curso de esta vida perecedera. Cristo apareció en el Jordán para santificar las aguas.

Ahora... Para la Soberana

✠ ¡Oh Madre de Dios!, Tú eres la verdadera Vid, la Portadora del fruto de la Vida; A ti suplicamos, Soberana, intercede con los Apóstoles y todos los Santos, que se otorgue la misericordia a nuestras almas.

Y la siguiente Estijras Idiomálatas

Tono Octavo

✠ La mano derecha del Precursor y Bautista, el más Honorable que todos los Profetas (Mateo 11: 9), tembló

cuando Te vio, Oh Cordero de Dios que quitas los pecados del mundo (Juan 1: 29). Y envuelto con el temor, Exclamó diciendo: “No me atrevo a tocarte la cabeza, Oh Verbo; pues santifícame e ilumíname, Oh Compasivo, porque Tú eres la Vida, la Luz y la Paz para el mundo.

Se repite sin Stíjo

(Stíjo) Por eso te recuerdo desde la tierra del Jordán y los Hermones, a ti montaña humilde. (Salmo 41-42 '42-43': 7)

Tono Cuarto

✠ La Trinidad, nuestro Dios, hoy se ha hecho indivisiblemente manifiesto a nosotros. Porque el Padre, por la voz, dio testimonio claro de Su Hijo; Y el Espíritu en forma de paloma bajó del cielo; Mientras que el Hijo inclinaba Su Cabeza Inmaculada ante el Precursor; Y recibiendo el bautismo, Él nos salvó de la esclavitud, siendo Amante de la humanidad.

(Stíjo) Te vieron, Oh Dios, las aguas; las aguas Te vieron y temblaron (Salmo '76' 77: 17)

Se repite

“La Trinidad, nuestro Dios,...”

Gloria... Ahora... - Tono Quinto

✠ Deseando recibir el bautismo, Oh Señor dador de la vida, Tu has venido al Jordán en la carne y en forma de hombre; para iluminarnos a nosotros que nos hemos perdido, salvándonos, por Tu Compasión, de todos los engaños del dragón y

de sus trampas. El Padre Dio testimonio de Ti; y en forma de paloma, el Espíritu Divino descendió sobre Ti. Pues, mora en nuestras almas, Oh Amante de la humanidad.

Prokímenon de la Profecía en

Tono Cuarto

*Te vieron, Oh Dios, las aguas; las aguas
Te vieron y temblaron. (Salmo '76' 77: 17)*

*(Stíjo) La voz del Señor sobre las aguas,
el Dios de gloria trueno, ¡Es el Señor, sobre
las muchas aguas!
(Salmo 28 '29':3)*

Lectura de la Profecía de Isaías

[Isaías 1: 16 - 20]

✠ Oráculo el Señor: ¹⁶Lavaos, limpios, quitad vuestras fechorías de delante de mi vista, desistid de hacer el mal, ¹⁷aprended a hacer el bien, buscad lo justo, dad sus derechos al oprimido, haced justicia a huérfano, abogad por la viuda. ¹⁸Venid, pues, y disputemos, --dice el Señor-- Así fueren vuestros pecados como la grana, cual la nieve blanquearán. Y así fueren rojos como el carmesí, cual la lana quedarán. ¹⁹Si aceptáis obedecer, lo bueno de la tierra comeréis. ²⁰Pero si rehusando os oponéis, por la espada seréis devorados, que ha hablado la boca del Señor.

*Lectura del libro de los Hechos de
los Santos Apóstoles*

[Hechos 19: 1 - 8]

✠ En aquél tiempo, ¹Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo

atravesó las regiones altas y llegó a Efeso donde encontró algunos discípulos; ²Les preguntó: "¿Recibisteis el Espíritu Santo cuando abrazasteis la fe?" Ellos contestaron: "Pero si nosotros no hemos oído decir siquiera que exista el Espíritu Santo." ³Él replicó: "¿Pues qué bautismo habéis recibido?", "El Bautismo de Juan", respondieron. ⁴Pablo añadió: "Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que había de venir después de él, o sea en Jesús," ⁵cuando oyeron esto, fueron bautizados en el nombre del Señor Jesús. ⁶Y, habiéndoles Pablo impuesto las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo y se pusieron a hablar en lenguas y a profetizar. ⁷Eran en total unos doce hombres. ⁸Entró en la sinagoga y durante tres meses hablaba con valentía, discutiendo acerca del Reino de Dios e intentando convencerles.

*Lectura del Santo Evangelio según
San Marcos*

[Marcos 1: 1 - 8]

✠ ¹Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios. ²Con-forme está escrito en Isaías el Profeta: "Mira, envío mi mensajero delante de Ti, el que ha de preparar Tu Camino.

³Voz del que clama en el desierto: 'Preparad el camino del Señor, enderezad sus sendas'."

⁴Apareció Juan bautizando en el desierto, proclamando un bautismo de conversión para perdón de los pecados. ⁵Acudía a él gente de toda la región de Judea y todos los de Jerusalén y eran bautizados por él en el río Jordán, confesando sus pecados. ⁶Juan llevaba un vestido de piel de camello; y se alimentaba de langostas y miel silvestre. ⁷Y proclamaba: "Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo; Y no soy digno de desatarle, inclinándome, la correa de sus sandalias. ⁸Yo os he bautizado con agua, pero Él os bautizará con Espíritu Santo".

¡Gloria a Ti, Señor, Gloria a Ti!

Y directamente

Lector:

✠ ¡Bendito sea el Señor día tras día! Él carga con nosotros, Dios de nuestra Salvación. Dios libertador es nuestro Dios, del Señor Dios son las salidas de muerte. *(Salmo 67: 20 - 21)*

Lector, en presencia de un Obispo:

"Por muchos años de vida, Monseñor"

Sino directamente:

"Santo Dios,..." hasta el "Padrenuestro" y

la exclamación del Sacerdote:

"Porque tuyo es el Poder..."

Lector:

Kontakión de la Preparación

✠ Hoy el Señor se presentó en las corrientes del Jordán, exclamando a Juan y diciendo: "No temas bautizarme; Porque si he venido es para salvar al primer creado Adán".

✠ Señor, ten piedad. *(40 veces)*

✠ Ten piedad de nosotros y sálvanos, ¡Oh Hijo Unigénito de Dios!

✠ Tú, que en todo tiempo y a toda hora, en el cielo y en la tierra, eres adorado y glorificado, ¡Oh Cristo Dios! Que eres de infinita paciencia, mucha misericordia y abundante compasión. Tú que amas a los justos y te apiadas de los pecadores; Que convocas a todos a la salvación, por la promesa de los bienes venideros. Tú, ¡Oh Señor! Recibe de nosotros ahora nuestras súplicas, dirige nuestra vida en la senda de Tus Mandamientos; Santifica nuestras almas; Purifica nuestros cuerpos; Guía nuestros pensamientos; purifica nuestras intenciones; Líbranos de toda aflicción, malicia y dolor; Rodéanos con Tus santos Ángeles, para que, guiados y protegidos por su poder, lleguemos a la unidad de la fe y al conocimiento de Tu Inaccesible Gloria. Porque Tú eres Bendito, por los siglos de los siglos. Amén.

✠ Señor, ten piedad. *(3 veces)*

Gloria... Ahora...

✠ Oh más Honorable que los Querubines e incomparablemente,

más Gloriosa que los Serafines; Tú Quien, sin corrupción, has dado a luz al Verbo de Dios; verdaderamente eres la Madre de Dios, a Ti magnificamos.

*En presencia del señor Obispo
En el nombre del Señor,
bendice, Monseñor.*

Sino

En el nombre del Señor, bendice, Padre.

El que preside:

✠ Que Dios tenga compasión de nosotros y nos bendiga; que respaldanza con Su Rostro sobre nosotros y nos tenga piedad.

Y la siguiente Oración:

✠ ¡Oh Soberano Dios! Padre Todopoderoso, y Señor Hijo Unigénito Jesucristo y Espíritu Santo, una sola Divinidad y un solo Poder; Apíadate de mí, que soy pecador y sálvame, acorde a Tus juicios, a mí Tu indigno siervo; Porque eres Bendito por los siglos de los siglos.

Lector: Amén.

Y directamente comienza la Hora Sexta

✠ HORA SEXTA ✠

✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, nuestro Rey y nuestro Dios. ✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, nuestro Rey y nuestro Dios. ✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, Él es nuestro Rey, nuestro Señor y nuestro Dios.

"SALMO '73' 74"

✠ ¹¿Por qué has de rechazar, Oh Dios, por siempre, por qué humear de cólera contra el rebaño de Tu pasto? ²Acuérdate de la comunidad que de antiguo adquiriste, la que Tú rescataste, tribu de Tu heredad, y del monte Sión donde pusiste Tu Morada. ³Guía Tus pasos a estas ruinas sin fin: Todo en el Santuario lo ha devastado el enemigo. ⁴En el lugar de tus reuniones rugieron tus adversarios, pusieron sus enseñas, enseñas. ⁵Que no se conocían, en el frontón de la entrada. Machetes en bosque espeso, ⁶A una cercenaban sus jambas y con hacha y martillo desgajaban. ⁷Prendieron fuego a Tu Santuario, por tierra profanaron la mansión de Tu Nombre. ⁸Dijeron en su corazón: "¡Destruyémoslo en bloque!" Quemaron en la tierra todo lugar de santa reunión. ⁹No vemos nuestras enseñas, no existen ya Profetas, ni nadie entre nosotros que sepa hasta cuándo. ¹⁰¿Hasta cuándo, Oh Dios, provocará el adversario? ¿Ultrajará Tu Nombre por siempre el enemigo? ¹¹¿Por qué retraes Tu Mano, y en Tu Seno retienes escondida Tu diestra? ¹²Oh Dios, mi Rey desde el principio, Autor de salvación en medio de la tierra, ¹³Tú hendiste el mar el mar con Tu Poder, quebraste las cabezas de los monstruos en las aguas; ¹⁴Tú machacaste las cabezas de Leviatán y las hiciste pasto de las fie-

ras; ¹⁵Tú abriste manantiales y torrentes, y secaste ríos inagotables; ¹⁶Tuyo es el día, Tuya también la noche, Tú la luna y el sol estableciste, ¹⁷Tú trazaste todos los confines de la tierra, el verano y el invierno Tú formaste. ¹⁸Recuérdalo, Señor: provoca el enemigo, Tu Nombre ultraja un pueblo necio. ¹⁹No entregues a la bestia el alma de Tú Tórtola, la vida de Tus pobres no olvides para siempre. ²⁰Piensa en la alianza, que están llenos los rincones del país de guaridas de violencia. ²¹¡No vuelva cubierto de vergüenza el oprimido; El humilde y el pobre puedan loar Tu Nombre! ²²¡Álzate, Oh Dios, a defender Tu Causa, acuérdate del necio que Te provoca todo el día! ²³¡No olvides el griterío de Tus adversarios, el clamor de Tus agresores que crece sin cesar!

"SALMO '76' 77"

✠ ²Mi voz hacia Dios: Yo clamo, mi voz hacia Dios: Él me escucha. ³En el día de mi angustia voy buscando al Señor, por la noche tiendo mi mano sin descanso, mi alma el consuelo rehúsa. ⁴De Dios me acuerdo y gimo, medito, y mi espíritu desmaya. ⁵Los párpados de mis ojos Tú retienes, turbado estoy, no puedo hablar; ⁶Pieso en los días de antaño, de los años antiguos ⁷me acuerdo: en mi corazón musito por la noche, medito y mi espíritu in-

quiere: ⁸¿Acaso por los siglos desechará el Señor, no volverá a ser propicio? ⁹¿Se ha agotado para siempre Su Amor? ¿Se acabó la Palabra para todas las edades? ¹⁰¿Se habrá olvidado Dios de ser Clemente, o habrá serrado de ira Sus entrañas? ¹¹Y digo: "Este es mi peñar: que se ha cambiado la Diestra del Altísimo". ¹²Me acuerdo de las gestas del Señor, Sí, recuerdo Tus antiguas maravillas, ¹³Medito en toda Tu obra, en Tus Hazañas reflexiono. ¹⁴¡Oh Dios, Santos son Tus Caminos! ¿Qué Dios hay Grande como Dios? ¹⁵Tú, el Dios que obras maravillas, manifestaste Tu Poder entre los pueblos: ¹⁶Con Tu Brazo a Tu pueblo rescataste, a los hijos de Jacob y de José. ¹⁷Viéronte, Oh Dios, las aguas, las aguas Te vieron y temblaron, también se estremecieron los abismos. ¹⁸Las nubes derramaron sus aguas, Su Voz tronaron los nublados, también cruzaban Tus Saetas. ¹⁹¡Voz de Tu Trueno en torbellino! Tus relámpagos alumbraban el orbe, la tierra se estremecía y retemblaba. ²⁰Por el mar iba Tu Camino, por las muchas aguas Tu Sendero, y no se descubrieron Tus Pisadas. ²¹Tú guiaste a Tu pueblo cual rebaño por la mano de Moisés y de Aarón.

"SALMO '90' 91"

✠ ¹Él que mora en el secreto del *Altísimo*, pasa la noche a la sombra

del *Omnipotente*. ²Diciendo al Señor: “¡Mi refugio y fortaleza, mi Dios, en Quien confío!” ³Que Él te libra de la red del cazador, de la peste funesta. ⁴Con Sus Plumas te cubre, y bajo Sus Alas tiene un refugio; Escudo y adarga es Su Verdad. ⁵No temerás el terror de la noche, ni la saeta que de día vuela; ⁶Ni la peste que avanza en las tinieblas, ni el azote que devasta a mediodía. ⁷Aunque a tu lado caigan mil y diez mil a tu diestra, a ti no ha de alcanzarte. ⁸Basta con que mires con tus ojos, verás el galardón de los impíos; ⁹Tú que dices: “¡Mi refugio es el Señor! Y tomas al Altísimo por defensa. ¹⁰No ha de alcanzarte el mal, ni la plaga se acercará a tu tienda; ¹¹Que Él dará orden a Sus Ángeles de guardarte en todos tus caminos. ¹²Te llevarán ellos en sus manos, para que en piedra no tropiece tu pie; ¹³Pisarás sobre el león y la víbora; Hollarás al leoncillo y al dragón. ¹⁴Pues él se abraza a mí, yo he de liberarle; Le exaltaré, pues conoce mi Nombre; ¹⁵Me llamará y le responderé; Estaré a su lado en la angustia; Le libraré y le glorificaré. ¹⁶Hartura le daré de largos días, y haré que vea Mi Salvación.

Y directamente:

✠ Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén.

✠ Aleluya, Aleluya, Aleluya, Gloria a Ti, Oh Dios.

✠ Señor ten Piedad. (3 veces)

Gloria... - Tono Cuarto

Tropario para la Preparación

✠ El Río Jordán volvió anteriormente, retrocediéndose, por el manto de Eliseo, cuando Elías había subido al cielo; Y las aguas se dividieron en este lado y aquél, y lo húmedo se convirtió en camino seco ante él. Esto ha sido, en verdad, una figura del bautismo por el cual sobrepasamos el curso de esta vida perecedera. Cristo apareció en el Jordán para santificar las aguas.

Ahora... Para la Soberana

✠ Al no tener favores por la multitud de nuestros pecados, rogad, Oh Virgen Madre de Dios, a Aquél que nació de Ti; Porque las súplicas de la madre tienen gran poder para con los favores del Soberano. No desprecies, Oh Venerabilísima, las súplicas de los pecadores. Porque Aquél que aceptó sufrir por nosotros, es Misericordioso y capaz de salvarnos.

Y la siguiente Estijíras Idiomálatas

Tono Octavo

✠ Así habló el Señor a Juan: “Oh Profeta, ven y bautízame, a mí Quién te ha creado. Pues, por la

Gracia, yo ilumino y limpio a todos los hombres. Toca Mi Cabeza Divina y no seas dudoso, Oh Profeta. No te dejes llevar por las preocupaciones; Porque yo he venido a cumplir toda justicia. No dudes en absoluto; Porque yo he venido apresurándome para aniquilar al enemigo, el príncipe de las tinieblas, escondido en las aguas; Liberando al mundo de sus trampas y concediendo la vida eterna siendo Amante de la humanidad. ”

Se repite sin Stíjo

(Stíjo) Por eso te recuerdo desde la tierra del Jordán y los Hermones, a ti montaña humilde. (Salmo 41-42 '42-43': 7)

Tono Sexto

✠ Hoy, rápidamente se acerca a su plenitud la Profecía de los Salmos: “El mar lo vio y huyó: El Jordán retrocedió, antes la faz del Señor, antes de la faz del Dios de Jacob, (Salmo '113' 114: 3, 7) Él que viene a recibir el bautismo de Su siervo. Que al limpiamos de la inmundicia de la idolatría, por Él, nuestras almas serán iluminadas.

(Stíjo) Te vieron, Oh Dios, las aguas; Las aguas Te vieron y temblaron. (Salmo '76' 77: 17)

Se repite

“Hoy, rápidamente se acerca...”

Gloria... Ahora... - Tono Quinto

✠ ¿Por qué retrocedes tus aguas, Oh Jordán? ¿Por qué detienes tus corrientes, y por qué no procedes

en tu curso natural? “Yo no puedo soportar”, dijo él, “El Fuego que me consume; ¡Me maravillo y estoy con miedo ante Su Extrema Condescendencia! Porque yo no me acostumbré a lavar lo que está limpio, tampoco aprendí a purificar al Exento del pecado, sino a limpiar las vasijas adanes. Porque Cristo, que en mí es bautizado, me enseña a quemar las espinas del pecado. Y Juan, la voz del Verbo, conmigo da testimonio exclamando: ‘He aquí el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo’ (Juan 1: 29)” Exclamémosle Oh fieles, diciendo: “¡Oh Dios, que para nuestra salvación Te manifestaste, gloria a Ti!”

Prokímenon de la Profecía en

Tono Cuarto

La voz del Señor sobre las aguas, el Dios de gloria trueno, ¡Es el Señor, sobre las muchas aguas!

(Salmo 28 '29':3)

(Stíjo) Rendid al Señor, hijos de Dios. Rendid al Señor la gloria de Su Nombre. (Ídem.:1)

Lectura de la Profecía de Isaías

[Isaías 12: 3 - 6]

✠ Oráculo el Señor: ³Sacaréis agua con gozo de los hontanares de salvación. ⁴Y diréis aquel día: “Dad gracias al Señor, aclamad Su Nombre, divulgad entre los pueblos Sus Hazañas, pregonad que es sublime Su Nombre. ⁵Cantad al Señor, porque ha hecho algo sublime, que

es digno de saberse en toda la tierra, ⁶Dad gritos de gozo y de júbilo, moradores de Sión, que grande es en medio de ti el Santo de Israel.”

Lectura de la Carta del Apóstol San Pablo a los Romanos

[Romanos 6: 3 - 11]

✠ Hermanos, ³Nosotros que cuantos fuimos bautizados en Cristo Jesús, fuimos bautizados en Su Muerte. ⁴fuimos pues con Él sepultados por el bautismo en la muerte, a fin de que, al igual que Cristo fue resucitado de entre los muertos por medio de la Gloria del Padre, así también nosotros vivamos una vida nueva. ⁵Porque si nos hemos hecho una misma cosa con Él por una muerte semejante a la Suya, también lo seremos por una resurrección semejante; ⁶Sabiendo que nuestro hombre viejo fue crucificado con Él, a fin de que fuera destruido este cuerpo de pecado y cesáramos de ser esclavos del pecado. ⁷Pues el que está muerto, queda liberado del pecado. ⁸Y si hemos muerto con Cristo, creemos que también viviremos con Él, ⁹Sabiendo que Cristo una vez resucitado de entre los muertos, ya no muere más, y que la muerte no tiene ya seño-

río sobre Él. ¹⁰Su Muerte fue un morir al pecado, de una vez para siempre; más Su Vida, es un vivir para Dios. ¹¹Así también vosotros, consideraos como muertos al pecado y vivos para Dios en Cristo Jesús.

Lectura del Santo Evangelio según San Marcos

[Marcos 1: 9 - 11]

✠ ⁹Y sucedió que por aquellos días vino Jesús desde Nazaret de Galilea, y fue bautizado por Juan en el Jordán. ¹⁰En cuanto salió del agua vio que los cielos se rasgaban y que el Espíritu, en forma de paloma, bajaba a Él. ¹¹Y se oyó una voz que venía de los cielos: “Tú eres mi Hijo Amado, en Ti me complazco.”

Coro:

¡Gloria a Ti, Señor, Gloria a Ti!

Y el que preside:

✠ Vengan presto a nuestro encuentro Tus ternuras, pues estamos abatidos del todo, Ayúdanos, Dios de nuestra salvación por amor de la gloria de Tu Nombre; Líbranos, ¡Oh Señor!, borra nuestros pecados por causa de Tu Nombre. (*Salmo 78: 8 - 9*)

Lector, en presencia de un Obispo:

“Por muchos años de vida, Monseñor”

Sino directamente:

“Santo Dios...” hasta el “Padrenuestro” y la exclamación del Sacerdote:

“Porque tuyo es el Poder...”

Lector:

Kontaki6n de la Preparaci6n

✠ Hoy el Señor se present6 en las corrientes del Jordán, exclamando a Juan y diciendo: "No temas bautizarme; Porque si he venido es para salvar al primer creado Adán".

✠ Señor, ten piedad. (40 veces)

✠ Ten piedad de nosotros y sálvanos, Oh Hijo Unigénito de Dios!

✠ T, que en todo tiempo y a toda hora, en el cielo y en la tierra, eres adorado y glorificado, Oh Cristo Dios! Que eres de infinita paciencia, mucha misericordia y abundante compasi6n. T que amas a los justos y te apiadas de los pecadores; Que convocas a todos a la salvaci6n, por la promesa de los bienes venideros. T, Oh Señor! Recibe de nosotros ahora nuestras súplicas, dirige nuestra vida en la senda de Tus Mandamientos; Santifica nuestras almas; Purifica nuestros cuerpos; Guía nuestros pensamientos; purifica nuestras intenciones; Líbranos de toda aflicci6n, malicia y dolor; Rodéanos con Tus santos ngeles, para que, guiados y protegidos por su poder, lleguemos a la unidad de la fe y al conocimiento de Tu Inaccesible Gloria. Porque Tú eres Bendito, por los siglos de los siglos. Amén.

✠ Señor, ten piedad. (3 veces)

Gloria... Ahora...

✠ Oh más Honorable que los Querubines e incomparablemente,

más Gloriosa que los Serafines; T Quien, sin corrupci6n, has dado a luz al Verbo de Dios; verdaderamente eres la Madre de Dios, a Ti magnificamos.

En presencia del señor Obispo

*En el nombre del Señor,
bendice, Monseñor.*

Sino

En el nombre del Señor, bendice, Padre.

El que preside:

✠ Que Dios tenga compasi6n de nosotros y nos bendiga; que resplandezca con Su Rostro sobre nosotros y nos tenga piedad.

Y la siguiente Oraci6n:

✠ Oh Dios! Señor de las Potestades y Autor de toda la Creaci6n. T que, por la compasi6n de Tu Inefable Misericordia, enviaste a Tu Hijo Unigénito, nuestro Señor Jesucristo, para la salvaci6n de nuestra raza; y que, por medio de Su Venerable Cruz, rompiste el quir6grafo de nuestros pecados; y por Ella triunfaste sobre los príncipes y poderes de las tinieblas. T, Oh Soberano Amante de la humanidad! Acepta de nosotros pecadores estas Oraciones de acci6n de gracias y nuestras súplicas; Y líbranos de toda cada mortal y transgresi6n oscura; y de todos los enemigos visibles e invisibles que intentan daarnos. Clava nuestra carne con Tu Temor y no dejes que se incline nuestro coraz6n a palabras y pensamientos

malos; mas hiere nuestras almas con Tu Amor. De modo que contemplándote en todo tiempo y guiados por la luz que de Ti procede, Te miramos a Ti, ¡Oh Luz Eterna e Inaccesible! Y sin cesar te ofrecemos la confesión y acción de gracias; Oh Padre Eterno con Tu Hijo Unigénito y Tu Santísimo, Bueno y Vivificador Espíritu, ahora y siempre y por los siglos de los siglos.

Lector: Amén.

Y directamente comienza la Hora Novena

✠ HORA NOVENA ✠

✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, nuestro Rey y nuestro Dios. ✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, nuestro Rey y nuestro Dios. ✠ Venid, adoremos y postrémonos ante Cristo, Él es nuestro Rey, nuestro Señor y nuestro Dios.

“SALMO ‘92’ 93”

✠ ¹Reina el Señor, de majestad vestido. El Señor vestido, ceñido de poder, y el orbe está seguro, no vacila. ²Desde el principio Tu Trono está fijado, desde siempre existes Tú. ³Levantán los ríos, Señor, levantan los ríos su voz, los ríos levantan su bramido; ⁴Más que la voz de muchas aguas más imponente que las ondas del mar, es imponente el Señor en las alturas. ⁵Son veraces del todo Tus Dictámenes; la

Santidad es el ornamento de Tu Casa, Oh Señor, por el curso de los días.

“SALMO ‘113 - A, B’ 114 Y 115”

✠ ^{A1}Cuando Israel salió de Egipto, la casa de Jacob de un pueblo bárbaro, ²Se hizo Judá su santuario, Israel su dominio. ³Lo vio la mar y huyó, retrocedió el Jordán, ⁴los montes brincaron lo mismo que carneros, las colinas como corderillos. ⁵Mar, ¿Qué es lo que tienes para huir, y tú, Jordán, para retroceder, ⁶montes, para saltar como carneros, colinas, como corderillos? ⁷¡Tiembra tierra, ante la faz del Dueño, ante la faz del Dios de Jacob, ⁸Aquel que cambia la peña en un estanque, y el pedernal en una fuente! ^{B1}¡No a nosotros, Señor, no a nosotros, sino a Tu Nombre da la gloria, por Tu Amor, por Tu Verdad! ²¿Por qué han de decir las gentes: “¿Dónde está Su Dios?” ³Nuestro Dios está en los cielos, todo cuanto Le place lo realiza. ⁴Plata y oro son sus ídolos, obra de mano de hombre. ⁵Tienen boca y no hablan, tienen ojos y no ven, ⁶tienen oídos y no oyen, tienen nariz y no huelen. ⁷Tienen manos y no palpan, tienen pies y no caminan, ni un solo susurro en su garganta. ⁸Como ellos serán los que los hacen, cuantos en ellos ponen su confianza. ⁹Casa de Israel, confía en el Señor,

Él, su auxilio y su escudo; ¹⁰Casa de Aarón, confía en el Señor, Él, su auxilio y su escudo; ¹¹Los que teméis al Señor, confiad en el Señor, Él, su auxilio y su escudo. ¹²El Señor se acuerda de nosotros, Él bendecirá, bendecirá a la casa de Israel, bendecirá a la casa de Aarón, ¹³bendecirá a los que temen al Señor, a pequeños y grandes. ¹⁴¡El Señor os acrecienta a vosotros y a vuestros hijos! ¹⁵¡Benditos vosotros del Señor, que ha hechos los Cielos y la Tierra! ¹⁶Los cielos, son los cielos del Señor, la tierra, se la ha dado a los hijos de Adán. ¹⁷No alaban los muertos al Señor, ni ninguno de los que bajan al silencio; ¹⁸Mas nosotros, los vivos, al Señor bendecimos, desde ahora y por siempre.

“SALMO ‘85’ 86”

✠ ¹Tiende Tu Oído, Oh Señor, respóndeme, que soy desventurado y pobre. ²Guarda mi alma, porque yo Te amo; Salva a Tu siervo que confía en Ti. ³Tú eres mi Dios, tenme piedad, Señor, pues a Ti clamo todo el día; ⁴Recrea el alma de Tu siervo, cuando hacia Ti, Señor, levanto mi alma. ⁵Pues Tú eres, Señor, Bueno y Indulgente, Rico en amor para todos los que Te invocan; ⁶Oh Señor, Presta oído a mi plegaria, atiende a la voz de mis suplicas. ⁷En el día de mi angustia yo Te invoco, pues Tú me has de responder; ⁸Entre los dioses, nin-

guno como Tú, Señor, ni obras como las Tuyas. ⁹Vendrán Todas las naciones a postrarse ante Ti, y a dar, Señor, gloria a Tu Nombre; ¹⁰Pues Tú eres Grande, y obras maravillas, Tú, Dios, y solo Tú. ¹¹Enséñame Tus Caminos, Señor, para que yo camine en Tu verdad, concentra mi corazón en el temor de Tu Nombre; ¹²Gracias Te doy de todo corazón, Señor, Dios mío, daré gloria a Tu Nombre por siempre, ¹³pues grande es Tu Amor para conmigo; Tú has librado mi alma del fondo del Seol. ¹⁴Oh Dios, los orgullosos se han alzado contra mí, una turba de violentos anda buscando mi alma, y no Te tienen a Ti delante de sus ojos. ¹⁵Más Tú, Señor, Dios Clemente y Compasivo, Tardo a la cólera, Lleno de amor y de verdad; ¹⁶¡Vuélvete a mí, tenme compasión! Da Tu Fuerza a Tu siervo y Salva al hijo de Tu sierva. ¹⁷Haz conmigo un signo de bondad: Que los que me odian vean, avergonzados, que Tú, Oh Señor, me ayudas y consuelas.

Y directamente:

✠ Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén.

✠ Aleluya, Aleluya, Aleluya, Gloria a Ti, Oh Dios.

✠ Señor ten Piedad. (3 veces)

Gloria... - Tono Cuarto

Tropario para la Preparación

✠ El Río Jordán volvió anteriormente, retrocediéndose, por el manto de Eliseo, cuando Elías había subido al cielo; Y las aguas se dividieron en este lado y aquél, y lo húmedo se convirtió en camino seco ante él. Esto ha sido, en verdad, una figura del bautismo por el cual sobrepasamos el curso de esta vida perecedera. Cristo apareció en el Jordán para santificar las aguas.

Ahora... Para la Soberana

✠ Oh Tú, que, por nosotros, naciste de la Virgen; Sufriste la crucifixión, cautivaste la Muerte con Tu Muerte y manifestaste la Resurrección siendo Dios. No desprecies a los que Tú has creado con Tu Mano, Oh Bondadoso, sino revela Tu Amor a la humanidad, Oh Misericordioso; Y acepta las intercesiones para con nosotros, de Quien Te dio a luz, la Madre de Dios; Y salva a un pueblo desesperado ¡Oh Salvador nuestro!

*Y la siguiente Estijíras Idiomálatas**Tono Séptimo*

✠ ¡Que maravilla extraña y asombrosa es! ¿Cómo el Creador del cielo y de la tierra es contemplando desnudo en el río, como un siervo recibiendo el bautismo de un siervo para nuestra salvación? Los coros de ángeles estaban llenos con asombro, miedo y alegría. Pues Sál-

vanos, Oh Señor, a nosotros, que junto a ellos Te adoramos.

Se repite sin Stíjo

(Stíjo) Por eso te recuerdo desde la tierra del Jordán y los Hermones, a ti montaña humilde. (Salmo 41-42 '42-43': 7)

Tono Segundo

✠ Cuando el Precursor vio al Señor de la Gloria acercándose hacia él, exclamó: "He aquí Aquél, quien redimió al mundo de la corrupción. He aquí Aquél, quien viene de la nada, a rescatarnos de la aflicción. He aquí Aquél, quien por Su Gran Misericordia ha venido de una Virgen pura, concediéndonos el perdón de los pecados. Él, que nos hace hijos de Dios en lugar de siervos; Y en lugar de la oscuridad, por las aguas de Su Bautismo Divino, ilumina a la humanidad. Venid, entonces, al unísono, glorifiquémosle junto al Padre y al Espíritu Santo."

(Stíjo) Te vieron, Oh Dios, las aguas; las aguas Te vieron y temblaron (Salmo '76' 77: 17)

Se repite

"Cuando el Precursor vio..."

Gloria... Ahora... - Tono Quinto

Nótese que la siguiente Estijíra, será entonada con veneración, y desde el centro del Templo, luego será cantada por los dos coros:

- ✠ Tu mano ha tocado la Cabeza Inmaculada del Maestro. (3 veces)
- ✠ Con el dedo de esta mano, tú nos Lo has mostrado.

- ✘ Levántela, Oh Precursor, hacia Él por nosotros, tú que tienes gran influencia con Él, Quien dio testimonio de ti: Que eres el más grande de todos los Profetas.
- ✘ Tus ojos también, aquellos que vieron al Espíritu Santísimo descendiendo en forma de paloma, levántelos hacia Él, Oh Bautista, haciendo misericordia con nosotros.
- ✘ Y ven, y esté de pie con nosotros.
(3 veces)
- ✘ Concluyendo la alabanza e iniciando la celebración de la Fiesta.

Lector:

Prokímenon de la Profecía en

Tono Tercero

El Señor es mi luz y mi salvación

¿A quién he de temer?

(Stíjo) El Señor, es el refugio de mi vida,

¿Por quién he de temblar?

(Salmo 26: 1)

Lectura de la Profecía de Isaías

[Isaías 49: 8 - 15]

✘ ⁸Así dice el Señor: En tiempo favorable te escucharé, y en día nefasto te asistiré. Yo te formé y te he destinado a ser alianza del pueblo, para levantar la tierra, para repartir las heredades desoladas, ⁹para decir a los presos: "Salid", y a los que están en tinieblas: "Mostraos". Por los caminos pacerán y en todos los calveros tendrán pasto. ¹⁰No tendrán hambre ni sed, ni les dará el bochorno ni el sol, pues el que tiene piedad de ellos los conducirá, y a

manantiales de agua los guiará. ¹¹Convertiré todos mis montes en caminos, y mis calzadas serán levantadas. ¹²Mira: Estos vienen de lejos, esos otros del norte y del oeste, y aquéllos de la tierra de Sinim. ¹³¡Aclamad, cielos, y exulta, tierra! Prorrumpen los montes en gritos de alegría, y de sus pobres se ha compadecido. ¹⁴Pero dice Sión: "El Señor me ha abandonado, el Señor me ha olvidado." ¹⁵--¿Acaso olvida una mujer a su niño de pecho, sin compadecerse del hijo de sus entrañas? Pues aunque ésas llegasen a olvidar yo no te olvido. Oráculo del Señor Todopoderoso.

Lectura de la Carta del Apóstol

Pablo a su Discípulo Tito

[Tito 2: 11 - 14; 3: 4 - 6]

✘ Hijo mío Tito, ¹¹Porque se ha manifestado la Gracia salvadora de Dios a todos los hombres. ¹²Que nos enseña a que, renunciando a la impiedad y las pasiones mundanas, vivamos con sensatez, justicia y piedad en el siglo presente, ¹³aguardando la feliz esperanza y la Manifestación de la gloria del Gran Dios y Salvador nuestro, Jesucristo; ¹⁴El cual se entrego por nosotros a fin de rescatarnos de toda iniquidad y purificar para Sí un pueblo que fuese suyo, fervoroso en buenas obras. ^{3:4}Mas cuando se manifestó la bondad de Dios nuestro Salvador y su amor a los hombres, ⁵Él nos sal-

vó, no por obras de justicia que hubiésemos hecho nosotros, sino según Su Misericordia, por medio del baño de regeneración y de renovación del Espíritu Santo, ⁶que derramó sobre nosotros con largueza por medio de Jesucristo nuestro Salvador, ⁷para que, justificados por Su Gracia fuésemos constituidos herederos, en esperanza de vida eterna.

*Lectura del Santo Evangelio según
San Lucas*

[Lucas 3: 1 - 18]

✠ ¹En el año quince del imperio de Tiberio César, siendo Poncio Pilato procurador de Judea y Herodes tetrarca de Galilea; Filippo, su hermano, tetrarca de Iturea y Tracónitida, y Lisánias tetrarca de Abilene; ²En el pontificado de Anás y Caifás, fue dirigida la palabra de Dios a Juan, hijo de Zacarías, en el desierto. ³Y se fue por toda la región del Jordán proclamando un bautismo de conversión para perdón de los pecados, ⁴como está escrito en el Libro de los oráculos del Profeta Isaías: “Voz del que clama en el desierto: Preparad el camino del Señor, enderezad sus sendas; ⁵Todo barranco será rellenado, todo monte y colina será rebajado, lo tortuoso se hará recto y las asperezas serán caminos llanos. ⁶Y todos verán la Salvación de Dios.” ⁷Decía,

pues, a la gente que acudía para ser bautizada por él: “Raza de víboras, ¿Quién os ha enseñado a huir de la ira inminente? ⁸Dad, pues, frutos dignos de conversión, y no andéis diciendo en vuestro interior: ‘Tenemos por padre a Abraham’; Porque os digo que puede Dios de estas piedras dar hijos a Abraham. ⁹Y ya está el hacha puesta a la raíz de los árboles; Y todo árbol que no dé buen fruto será cortado y arrojado al fuego.” ¹⁰La gente le preguntaba: “Pues ¿Qué debemos hacer?” ¹¹Y él les respondía: “El que tenga dos túnicas, que las reparta con el que no tiene; El que tenga para comer, que haga lo mismo.” ¹²Vinieron también Publicanos a bautizarse, y le dijeron: “Maestro, ¿Qué debemos hacer?” ¹³Él les dijo: “No exijáis más de lo que os está fijado.” ¹⁴Preguntáronle también unos soldados: “Y nosotros, ¿Qué debemos hacer?” Él les dijo: “No hagáis extorsión a nadie, no hagáis denuncias falsas, y contentaos con vuestra soldada” ¹⁵Como el pueblo estaba a la espera, andaban todos pensando en sus corazones acerca de Juan, si no sería él el Cristo; ¹⁶Respondió Juan a todos diciendo: “Yo os bautizo con agua; pero viene el que es más fuerte que yo, y no soy digno de desatarle la correa de sus sandalias. Él os bautizará en espíritu Santo y fuego. ¹⁷En Su ma-

no tiene el biello para limpiar su era y recoger el trigo en su granero; Pero la paja la quemará con fuego que no se apaga.”¹⁸Y, con otras muchas exhortaciones, anunciaba al pueblo la Buena Nueva.

Coro:

¡Gloria a Ti, Señor, Gloria a Ti!

Y el que preside:

✠ No nos abandones para siempre, por Tu Santo Nombre; No quebrantes Tu Promesa; Y no alejes de nosotros Tu Misericordia. Por Abraham Tu Amado, por Isaac Tu Siervo y por Israel Tu Santo. *(La alabanza de los tres varones, versos 11 – 12)*

Lector, en presencia de un Obispo:

“Por muchos años de vida, Monseñor”

Sino directamente:

“Santo Dios...” hasta el “Padrenuestro” y la exclamación del Sacerdote:

“Porque tuyo es el Poder...”

Lector:

Kontakión de la Preparación

✠ Hoy el Señor se presentó en las corrientes del Jordán, exclamando a Juan y diciendo: “No temas bautizarme; Porque si he venido es para salvar al primer creado Adán”.

✠ Señor, ten piedad. *(40 veces)*

✠ Ten piedad de nosotros y sálvanos, ¡Oh Hijo Unigénito de Dios!

✠ Tú, que en todo tiempo y a toda hora, en el cielo y en la tierra, eres adorado y glorificado, ¡Oh Cristo Dios! Que eres de infinita paciencia, mucha misericordia y abundante compasión. Tú que

amas a los justos y te apiadas de los pecadores; Que convocas a todos a la salvación, por la promesa de los bienes venideros. Tú, ¡Oh Señor! Recibe de nosotros ahora nuestras súplicas, dirige nuestra vida en la senda de Tus Mandamientos; Santifica nuestras almas; Purifica nuestros cuerpos; Guía nuestros pensamientos; purifica nuestras intenciones; Libranos de toda aflicción, malicia y dolor; Rodéanos con Tus santos Ángeles, para que, guiados y protegidos por su poder, lleguemos a la unidad de la fe y al conocimiento de Tu Inaccesible Gloria. Porque Tú eres Bendito, por los siglos de los siglos. Amén.

✠ Señor, ten piedad. *(3 veces)*

Gloria... Ahora...

✠ Oh más Honorable que los Querubines e incomparablemente, más Gloriosa que los Serafines; Tú Quien, sin corrupción, has dado a luz al Verbo de Dios; verdaderamente eres la Madre de Dios, a Ti magnificamos.

En presencia del señor Obispo

**En el nombre del Señor,
bendice, Monseñor.**

Sino

En el nombre del Señor, bendice, Padre.

El que preside:

✠ Que Dios tenga compasión de nosotros y nos bendiga; que resplandezca con Su Rostro sobre nosotros y nos tenga piedad.

Y la siguiente Oración:

Por San Basilio "El Grande"

✠ ¡Oh Soberano Señor Jesucristo, Dios nuestro! Que eres Longánimo para con nuestros pecados y nos hiciste llegar hasta esta hora presente; En la que fuiste colgado sobre el Madero Vivificador; Y hiciste accesible la entrada en el Paraíso, al ladrón de buena opinión: Y aniquilaste la muerte con la Muerte. Perdónanos, a nosotros Tus siervos pecadores e indignos, pues hemos pecado y hemos cometido iniquidades, y no somos merecedores de alzar nuestros ojos y mirar hacia la altura del cielo; Porque hemos abandonado el camino de Tu Justicia y anduvimos según los deseos de nuestros corazones. Pero suplicamos Tu indescriptible Bondad: Perdónanos, Oh Señor, por la abundancia de Tu Misericordia y sálvanos por Tu Santo Nombre; Porque nuestros días se han consumido en la vanidad. Líbranos de la mano del adversario; Absuelve nuestros pecados y destruye nuestras pasiones carnales; A fin que, despojados del hombre viejo, nos revistamos del Nuevo y vivamos para Ti, Oh Soberano Bienhechor. Y así siguiendo Tus Preceptos, lleguemos al descanso eterno, en donde moran todos los Jubilosos. Porque Tu eres el verdadero júbilo y el regocijo de los que Te aman, Oh Cristo,

nuestro Dios. Y a Ti tributamos la gloria junto a Tu Padre Eterno y Tu Santísimo Bueno y Vivificador Espíritu, ahora y siempre y por los siglos de los siglos.

Lector: Amén.

✠ LA TÍPICA ✠

"SALMO '102' 103"

✠ ¹Bendice al Señor, alma mía, del fondo de mi ser, Su Santo Nombre, ²bendice al Señor, alma mía, no olvides Sus muchos Beneficios. ³Él que todas tus culpas perdona, que cura todas tus dolencias, ⁴rescata tu vida de la fosa, te corona de amor y de ternura, ⁵satura de bienes tu existencia, mientras tu juventud se renueva como el águila. ⁶El Señor, el que hace obras de justicia y otorga el derecho a todos los oprimidos, ⁷manifestó Sus Caminos a Moisés, a los hijos de Israel Sus Hazañas. ⁸Clemente y Compasivo es el Señor, Tardo a la cólera y Lleno de amor; ⁹No se querella eternamente ni para siempre guarda Su Rencor; ¹⁰No nos trata según nuestros pecados, ni nos paga conforme a nuestras culpas. ¹¹Como se alzan los cielos por encima de la tierra, así de grande es Su Amor para quienes Le temen; ¹²Tan lejos como está el oriente del ocaso aleja Él de nosotros nuestras rebeldías. ¹³Cual la ternura de un padre para con sus hijos, así de tierno es el Señor para

quienes Le temen; ¹⁴Que Él sabe de qué estamos plasmados, se acuerda que somos polvo. ¹⁵¡El hombre! Como la hierba son sus días; como la flor del campo, así florece; ¹⁶Pasa por él un soplo, y ya no existe, ni el lugar donde estuvo vuelve a conocerle. ¹⁷Mas el amor del Señor desde siempre hasta siempre para los que Le temen y Su Justicia para los hijos de sus hijos, ¹⁸para aquellos que guardan Su Alianza, y se acuerdan de cumplir Sus Mandatos. ¹⁹El Señor en los cielos asentó Su Trono, y Su Soberanía en todo señorea. ²⁰Benedicid al Señor, ángeles Suyos, héroes potentes, ejecutores de Sus Órdenes, en cuanto oís la voz de Su Palabra. ²¹Benedicid al Señor, todas Sus huestes, servidores Suyos, ejecutores de Su Voluntad. ²²Benedicid al Señor, todas Sus obras, en todos los lugares de Su Imperio. ¡Bendice al Señor alma mío!

Gloria...

"SALMO '145' 146"

✠ ¹¡Alaba al Señor, alma mía! ²Al Señor, mientras viva, he de alabar, mientras exista salmodiaré para mi Dios. ³No pongáis vuestra confianza en príncipes, en un hijo de hombre, que no puede salvar, ⁴su soplo exhala, a su barro retorna. Y en ese día sus proyectos fenecen. ⁵Feliz aquel que en el Dios de Jacob tiene su apoyo; y su esperanza en el Se-

ñor su Dios, ⁶que hizo los cielos y la tierra, el mar y cuanto en ellos hay; que guarda por siempre lealtad. ⁷Hace justicia a los oprimidos, da el pan a los hambrientos. El Señor suelta a los encarcelados. ⁸El Señor abre los ojos de los ciegos, el Señor endereza a los encorvados. ⁹El Señor protege al forastero, a la viuda y al huérfano sostiene. ^{8C}Ama el Señor a los justos. ^{9C}mas el camino de los impíos tuerce; ¹⁰El señor reina para siempre, tu Dios ¡Oh Sión! de generación en generación.

Ahora...

✠ ¡Oh Verbo de Dios, Hijo Unigénito! Que eres Inmortal; Tú te dignaste encarnarte, para nuestra salvación, de la Santa Madre de Dios y Siempre Virgen María, y Te hiciste Hombre sin sufrir cambio alguno y fuiste crucificado, Oh Cristo Dios nuestro; Y pisoteaste la muerte con la muerte; Siendo Uno de la Santa Trinidad glorificado juntamente con el Padre y el Espíritu Santo, sálvanos.

✠ **LAS BIENAVENTURANZAS** ✠

[Mateo 5: 3 - 12]

✠ En Tu Reino, acuérdate de mí, Oh Señor, cuando vengas en Tu Reino.

✠ ³Bienaventurados los pobres de espíritu, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

✠ ⁴Bienaventurados los mansos porque ellos poseerán en herencia la tierra.

✠ ⁵Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.

✠ ⁶Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia, porque ellos serán saciados.

✠ ⁷Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzaran misericordia.

✠ ⁸Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios.

✠ ⁹Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

✠ ¹⁰Bienaventurados los perseguidos por causa de justicia, porque de ellos es el Reino de los cielos.

✠ ¹¹Bienaventurados seréis cuando os injurien y os persigan; y digan con mentira toda clase de mal contra vosotros por mi causa.

✠ ¹²Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en los cielos; pues de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros.

Gloria... Ahora...

✠ ¡Acuérdate de nosotros, Oh Señor, cuando vengas en Tu Reino!

✠ ¡Acuérdate de nosotros, Oh Soberano, cuando vengas en Tu Reino!

✠ ¡Acuérdate de nosotros, Oh Santo, cuando vengas en Tu Reino!

✠ Los coros celestiales cantan Tus Alabanzas diciendo: Santo, Santo, Santo, Señor del Sabaóth; Llenos están los cielos y la tierra de Tu gloria.

(Stíjo) Acercaos a Él y sed iluminados; y no habrá sonrojo en vuestros semblantes.

(Salmo 33: 6)

Se repite

“Los Coros celestiales cantan...”

Gloria...

✠ Los coros de los ángeles y los arcángeles y todos los poderes celestiales Te alaban diciendo: Santo, Santo, Santo, Señor del Sabaóth; Llenos están los cielos y la tierra de Tu Gloria.

Ahora...

✠ EL Credo ✠

✠ CREO en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del Cielo y de la Tierra, de todo lo visible e invisible. Y en un solo Señor, Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios; Nacido del Padre antes de todos los siglos; Luz de Luz; Dios Verdadero de Dios Verdadero, Nacido, no creado; Consustancial al Padre, por quien todo fue hecho. Quien por nosotros los hombres, y para nuestra salvación, descendió de los

cielos, y se encarnó del Espíritu Santo y de María Virgen, y se hizo Hombre. Crucificado también por nosotros, bajo Poncio Pilato, padeció y fue sepultado. Y resucitó al tercer día conforme a las Escrituras. Y subió a los cielos y está sentado a la Diestra del Padre. Y otra vez ha de venir con gloria, a juzgar a los vivos y a los muertos; y su Reino no tendrá fin. Y en el Espíritu Santo, Señor Vivificador, que procede del Padre, que con el Padre y el Hijo es juntamente adorado y glorificado; y que habló por los Profetas. En la Iglesia, que es Una, Santa, Católica y Apostólica. Confieso un solo bautismo para la remisión de los pecados. Espero la Resurrección de los muertos. Y la vida del Mundo Venidero. Amén.

✠ Perdona, remita, y absuelva, Oh Dios, nuestros pecados voluntarios e involuntarios, los cometidos de palabra y de obra, con conocimiento y por ignorancia, de noche o de día, con intención o por el pensamiento; perdónanos ellos todos, porque eres Bondadoso y Amante de la humanidad.

✠ Padre nuestro que estás en los Cielos, santificado sea Tu Nombre, venga a nosotros Tu Reino, hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo. El pan nuestro de cada día dánoslo hoy; y perdona nues-

tras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; y no nos dejes caer en la tentación, más líbranos del mal.

Sacerdote:

✠ Porque Tuyo es el Reino, el Poder y la Gloria; Padre, Hijo y Espíritu Santo, ahora y siempre y por los siglos de los siglos.

Lector: Amén

Kontakión de la Preparación:

✠ Hoy el Señor se presentó en las corrientes del Jordán, exclamando a Juan y diciendo: "No temas bautizarme; porque si he venido es para salvar al primer creado Adán".

✠ Señor, ten piedad. *(40 veces)*

✠ ¡Oh Santísima Trinidad!, Poder Consustancial y Majestad Indivisible, la Causa de todo lo bueno, extiende Tu Gracia, aún a mí pecador. Afirma e instruya mi corazón y quita de mí toda impureza, ilumina mi mente para que glorifique, adore y alabe, perpetuamente, diciendo: Uno es el Santo, Uno es el Señor, Jesucristo, por la Gloria de Dios Padre. Amén.

Y si se celebra la Divina Liturgia se dice:

✠ Verdaderamente es digno y debido que Te celebremos, Oh Madre de Dios, Siempre Bienaventurada y exenta de toda mancha, la Madre de nuestro Dios. *Y seguimos con*

✠ Oh más Honorable que los querubines e incomparablemente, más Gloriosa que los serafines; Tú que sin corrupción has dado a luz al Verbo Dios; Verdaderamente

eres la Madre de Dios, a Ti magnificamos.

Y directamente el cierre con el

✠ APÓLISIS ✠

